Sharci L. 677 ee 30 June 1954

Ansixidda iyo fulinta Heshiiska u dhexeeya Dowladda Talyaaniga iyo Dowladda Midowga Ingiriiska iyo Irlandiyada Waqooyi ee la xiriira arrimaha maaliyadda iyo dhaqalaha kadib markii ay Dowladda Talyaanigu ay ka aqbashay Quruumaha Midoobay casuumadeeda in ay maamusho wasaayada, kaaso oo lagu soo gabagabeeyey magaalada London iyo isdhaafsiga qoraallada ee 20 aarso 1950.

Golaha Xildhibaanada iyo Golaha Senadka ee Jamhuuridda waxay aqbalee:

MADAXWEYNAHA JAMHUURIYADDA

WUXUU AMRAY

Sharciga halkaan ku qoran:

Qod. 1

Waxaa la ansixiyey Heshiiska ka dhexeeya Dowladda Talyaaniga iyo Dowladda Midowga Ingiriiska iyo Irlaandada Waqooyi ee la xirira howlaha maaliyadda iyo dhaqalaha kadib la wareegidda maamulka Somaliya iyadoo saas ay amartay Golaha Guud ee Qaramadda Madoobay, taas oo Dowladda Talyaaniga loogu yeeray in ay aqabasho wasaayada dhulka Somalia, heshiiskaas oo lagu soo gabagabeeyey magaalada London iyo isdhaafsiga qoraallada ee 20 Maarso 1950

Qod. 2

Fulinta buuxda waxaa loo ogolaaday Heshiiskaan.

Qod. 3

Fulinta waajibaadyada ku qoran faqradha A iyo B lamba. 2 ee Lifaaqa A ee Heshiiskaan oo ku cad qodobka 1 ee sharcigaan waxaa loo qondeeyey in ay ku baxdo lacagta dhan 2200 Malyaan oo Liira ah.

Waxaa la faraaya Wasiirka Maaliyadda in laga aruuro lacagaha loo yaqaan East Africa oo ku cad isla xarafka A, iyo in la hirgeliyo Shirkada Saamileyda iyo Khasnadda loo isticmaalo lacagta Somaliya oo lagu sameeyey Roma 18 Abriil 1950, taas oo gaarayeso 500 oo malyan, taas oo dib loogu soo celin doono habka ugu fiicaan oo uu Heshiisku dhexmari doono Wasiirka Maaliyadda iyo Guddomiyaha Khasnadda dhex mari doono iyadoo ay ku waajibi doono canshuurta taagan ee diwaanka ee 500 Lire.

Qod. 4

Khasnadda lacagta Somaliya oo ku xusan qodobka sare ku xusan waxaa wadi doono hey’ad qeynuuni ah wuxuuna hoos imaan doona Wasiiradda Maaliyadda iyo kan Arrimaha Dibedda.

Lix bilood gudahaoda ka bilaabato muddada uu sharcigaan ku hirgano dekreeto oo uu soo saaro Madaxweynaha Jamhuuriyada kadib markii uu la tashtay Wasiiradaha Maaliyadda iyo kan Arrimaha Dibedda, waxaa la dhiribadda loo aasi doona xerka howlgelintiisa wazaa la aqbali doonaa nidaamka Khasnadda.

Qod. 5

Misaaniyada sanad laha ah ee 1951-1952 waxaa la qondeeyey 2,700.000.000 Lira oo ka dhalatay codsay sharcigana looguna tala galay sicirka dakhliga la hubo iyo wixii isbedel ah ee dhici doona.

Wasiirka Maaliyadda wuxuu awood u leeyahay in uu soo saaro dekreetoyin la xirira wixii isbedel ah ee misaaniyadda la xiriira.

Sharcigaan, oo wato sharciga Dowladda, waxaa lagu keydin doonaa Keydka Rasmiga ah ee shuruucda iyo dekreetoyinka ee Jamhuuriyadda Talyaaniga. Waxaa la faraaya in sharcigaan loo hoggansaado cid kastana ay u hoggansanaato si sharci dalka uu leeyahay.

Roma, 30 Juun 1954.

EINAUDI

Scelba- Piccioni – Gava- Tremelloni – Martinelli

Waa la arkay. Dhowraha shabad saare: **De Pietro**

HESHIISKA U DHEXEEYA TALYAANIGA IYO INGIRIISKA EE LA XIRIIRA MAAMULKA SOMALIYA IYO ISWEYDARSIGA QORAALADA

Xafiiska Arrimaha Dibedda S.W.I.

20 Maarso 1950.

Mudane,

Waxaa sharaf ii ah in aan dib ugu noqon wadahadalkii oo dhexmaray saraakiisha Dowladda Midowga Ingiriiska iyo Waqooyiga Ireland iyo Dowladda Talyaaniga ee la xiriirta xaaladaha maaliyadeed iyo dhaqaale ee khuseeya la wareegidda Somalia, iyadoo la tixraayo go'aanka Golaha Guud ee Qaraamada Midoobay oo ugu yeetay Talyaaniga in ay aqbasho wasaayadda loo xilsaaray Somalia.. Arrimahaasi waxa lagu gaaray isfaham lagu qoray Qoraalka halkaan ku lifaaqan.

Waxaa farxad ii ah in aan idin sheego in Qoraalkaasi ay aqbaleen Dowladda Boqorka Midowga Ingiriiska iyo Waqooyiga Ireland
Haddii arrimaha ku qoran Qoraalkaasi ay aqbalaan Dowladda Talyaaniga waxaa la soo jeediyey in wixii afkaar ah loogu tala gala in ay qeyb ka noqoto heshiiska labada Dowladood ee la xiriirta arrintaan.

Wada shaqeyn wacan,

Shaqaalaha daacad u ah Boqortooyada
Loo saxiixay Hoghayaha Dowliga
Michael Wright

Sharaftiisa
Mudane Tommaso **Gallarati Scotti**
14 Three Kind Yard
Davies Street W.q
La arkay, amarka Madaxweynaha Jamhuuridda
Wasiirka Arrimaha Dibedda
Piccioni

Heshiiska dhexmaray wakiiladda Dowladda Midowga Ingiriiska iyo Waqooyiga Ireland iyo wakiiladda Dowladda Talyaaniga ee la xiriira xaaladaha maaliyadeed iyo dhaqaale ee khuseeya la wareegidda Somalya ee DalkaTalyaaniga , iyadoo la tixraayo go'aanka Golaha Guud ee Qaraamada Midoobay oo ugu yeeray Talyaaniga in ay aqbasho wasaayadda loo xilsaaray ee Somalia.

1. Qoraalka Heshiiska ku Meelgaarka ah oo lagu bilaabay aftida 11 Abriil 1949 waa la buriyey;
2. Haddii ay surto geli weyso sababo tekniko ama howled in Dowladda Talyaanigu ay sida soo jeedisay in ay geeyso Somalia lacagta maalinta D-Day waxaa la hirgelin doonaa Lifaaqa A;
3. Haddii ay suurto gasho in la geeyo lacagta maalinta D-Day waxaa la hirgelin doona Lifaaqa B;
4. D-Day waxaa loola jeedga muddada imaashaha qeybta ugu badan ee ciidan iyo saraakiisa ee dalka Somaliya.

Lifaaqa A

1. Dhulka Somaliya waxaa lagu simi doona Dowladda Talyaaniga iyadoo 'welwel badan' jiro". Waxaa mudan in la caddeyo in Maamulka Ingiriiska ay qaadi doonaan anshuurta bixinna doonan kharajka maaulka ilaa iyo muddada ay kala wareegu dhici doono, kadib markii laga reebo degmooyinka ay maamulka la wareegeen Dowladda Talyaaniga oo loogu wici doono 'Maamulka Talyaaniga" oo uruuri doono canshurta wxii kharaj ah bixin doono. Ilaa iyo intii laga gaari doono muddada rasmiga ee lala kala wareegay, Maamulka Talyaaniga waxay bixin doonaan kharajka waxaana uruuri doonan canshuurta;
2. Si aysan u dhicign in lacag lagu bixiyo sarifka waxaa laga dhigay saldhigga magdhowga ugu dambeeya:
   a) Dowladda Talyaaniga waxaa soo xareeyn doonan lacagta East African oo Dalka hadda ku shaqeeya waxaayna ku wareejin doonaan Dowladda Boqortooyada Ingiriiska iyadoo wax lacag dheeraad la waeydiinin (Fiiri faqradda 3 ee hoose);
   b) Dowladda Talyaanigu waxay bixin doonaan wax allaliyo wixii magdhaw oo la xiriixa qalab ama adeeg ay Ciidanka Boqortooyada ama Dowladaha la Jiray ama Maamulka Ingiriiska muddaddii uu Ingiriisku haystay ama falal militariga oo halkaas ka suubiyey ka hor intii uusan la wareegin. Qaanshegatooyinka khuseeya la wareegidda, ka dhigista iyo kirada dhuntay ama dhibaatoyinka soo gaaray hantida ee la xiriira degaanka Ciidanka iyo Ciidanka saxiibja ah ee la wareegay dalka, howlgalladooda, iyo falgalka ciidanka ee Somaliya;
   c) Maamulka Talyaanigu ma codsan karto Dowladda Boqortooyada khasaarada ama baa'ba'a ku yimaado dhismooyinka dowliga ah ee Somaliya;
   d) Dowladda Boqortooyada waxa laali karta codsiga la xiriira:
      1) Dib u habeynta iyo dayac tirka dhismooyinka dowliga ;
      2) Dhismooyinka baqaaraha oo ay ka tegi doonan Maamulka Ingiriska kadib markii la dhameeyo howlaha kala wareegidda;
      3) Kharajka magdhaw ah iyo dalka dib ugu soo celin ee dadka Talyaaniga muddada uu Ingirisku haysa dalka.
   e) Maaulka Boqortooyada ma oggolan doono codsi kasta ee la xiriira wax allaliyo wixii la xiriira kharajka go'an kadib markii laga reebo amarka ku qoran faqradda sare ee (a).

Amarka sare ku xusan ma khuseeyo dib u soo celinta kharajka saadka iyo adeega ee mishinka Caeser oo Wasaradda Gashandiggu ay ka codsatay Maamulka Ingiiriska. Magdhawgaasi waxaa lagu bixin doona magalaada London lacagta Istarliinga.

3. Dowladda Talyaanigu wuxuu ku dhaqaaqi doona fal kasto oo loo bahdo si uu soo uruuriyo lacagta East Africa intii hartay kadib markii ay soo gebi gebow kala wareejinta. Falalkiaasi waxaa ka mid:

   a) Wargelin ku filan in la soo celiyo lacagtaasi
   b) In la dhiso xafiisyo dadka loogu bedeli doono lacagta ay keenan
   c) In la carifo muddada ku filan so celinta lacagtasi oo aan aad u

dheeren. Dowladda Talyaaniga waxaay soo ururi donaa lacagta East African kadib markii lala wareegay dalka. Dowladda Talyaniga waxay ogeysin doonta Dowladda Boqortooyada wixii afkaar ah.

4. Ka hor intaa aan la soo saarin lacagta cusub, wax allaliyo wixii kharaj ah ee Maamulka Talyaaniga waxaa lagu bixin doonaa lacagta East African.

Kadib markii laga codsado Maamulka Talyaaniga waxaa lagu shubi doonaa lacagta u dhigmata starliinka Ingiriiska oo la dhigi doo Xafiiska Sarifka ee Talyaaniga oo ku yaalo magaaladda London. Dowladda Talyaaniga waxaa waajib ku ah in soo uruuriyaan lacagta East African oo dalka gudahiisa la helo waxaayna ku wareejin doona Dowladda Boqortooyada iyado wax kharaj ah jirin. Lacagta starliinga oo sida sareku xusan waxaa dib loogu soo celin doonaa iyadoo ah magdhowga ugu dambeeyey Xafiiska Talyaaniga ee Sarifka ee London;

5. Ilaa iyo intii lacag cusub la soo geliyo dalka lacagta East African waxay tahay lacagta sharci ahaan loo isticmaali doono. Ilaa iyo intii laga soo ururinayo lacagta East African oo ay lacagta cusub la soo geliynaayo dalka waxaa si sharci ah la isticmaali doona labada lacag. Dowladda Talyaanigu waxaay soo wargelin doona Dowladda Boqortooyada afkaartooda la xiriirta qiimaha sarifka ee lacagta cusub, habka loogu sarifi doono lacagta East African, liirada, starliinka iyo dollarka mareeynkanka. Ka hor intii aanan la soo saarin lacagta cusub, Maamulka Talyaanigu wuxuu soo saari doona baaqa oo lagu xadiidi doono qiimaha sarifka ee lacagta East African iyo lacagta cusub, taas oo aan wax laga bedelin Karin ilaa iyo intii muddada laga aruurinaya ay ka dhamaaneyso iyadoo marka hore wada tashi lala yeela Dowladda Boqortooyada;

6. Codsiga Dowladda Talyaaniga ee kadib markii la soo saaro go’aan Qaramada MIdobay oo khuseeyo in la tirtiro amarka oo ku xuumayo in sarifka lacagt East African iyo lacagta Liirada ay noqoneyso 480 Liiro. Lacagta East African ee 20 Shilling waa in la baa’biyaa sida u horay uu soo jeediasy Dowladda Boqortooyada;

7. Bankiga Ialia, Bankiga Roma iyo Bangiga Napoli kulligood ama mid ka mid ah waxaa furnaan doona maalinta D-Day;

8. Waxaa la caddeye in Bankiga Barclays’ (Dominion, Colonial iyo Overseas) waxay xirin doonaan xarumahoda ka hor intii Maamulka Ingiriiska uusan wareejin. Bangiga Barclays (Dominion, Colonial and Overseas) iyo bangiga Talyaniga waxaa si toos ah iskula xiriiro iyagoo isticmaali doono xisaabaadki hore iyo kashka, diwaanka deymaha iyo rahanka iwm iyo howlaha caadiga ee Bangiga. Lacagta East African oo kaashka loogugu beddelay Bangiga Barclays (Dominion, Colonial iyo Dibedda) ilaa iyo Bangiyada Talyaaniga waxaa lagu dari doonaa xisaabta lacageed oo loo gudbiyey Dowladda Boqortooyad sida ku qoran faqradda 2(a) ee sare ku xusan;

9. Bangiyada oo idil waxaa laga doonaya in wadahadal waafi ka yeeshaan arrimaha lagu qoray faqradda 8;

10. Wasaayada Talyaniga waa in ay aqoonsataa Shatiyada Keenista iyo Dhoofinta

ay Maamulka Ingiirisku bixiyey ilaa iyo waqtiga lagala wareegay. Wakiilada Dowladda Talyaaniga iyo kuwa Boqortooyada Ingiriiska waxaay ka wada hadli doonaan dib-u-qaabeynta mashaaricda Keenista iyo Dhoofinta si loo waafiyo marwalba siyaasadda Dowladda Talyaaniga;

11. Waxaa la isla fahmay in Dowladda Talyaanigy oo rabo in la dhiso qaabka canshuurta ee Monobolyada Tubaakada sidas awgeedna in Shirkadda Ingiriska-Amerikaanku ee Tubaakada la xiri doono waqti dhaw ama markii ay dhamaato howlaha wareejinta. Waxaa la go’aamiyey in wakiilada Dowladda Talyaanigu ay si toos ugala hadlaan arrintaan Shirkadda Ingiiriska-Amerinka ee Tubaakada oo Somaliya ku taala oo ah hanti gaar loo leeyahay, taas oo leh awood in ay guurto ama kala bixiso ama wareejiyo hantideeda maaliyadeed iyo lacagaha laga helay ganacsiga iyo hantida maguurtada ah.

Xafiiska Arrimaha Dibedda
Maamulka Dhulalka Africa
Janaayo 1950

Lifaaqa B

1. Dhulka Somaliya waxaa lagu wareejin doona Dowladda Talyaaniga si ‘isku xig xigta’ .Taas oo ay la mid tahay in Maamulka Ingiriisku wuu weli aruurin doono canshuuraada bixina doono kharajka maamul ilaa iyo waqtiga ugu dambeeya, markii laga reebo deeganada oo ay horay Maamulka Talyaanigu uu ula wareegay, kaas oo canshuurta ay qaadi doonaan wixii kharaj ahna ay bixin doonaan.

2. Si looga hortago in ay dhacdo iska horimaad la xiriira qaabka maaliyadda loo mareeyn dono waxaa:

a) Waxay Dowladda Talyaaniga ku wareejin doonaha lacagta East African Dowladda Boqortooyada iyado wax kharaj ah la xiriira (eeg faqradda)

b) Dowladda Talyaaniga waxay bixin doonta magdhawga kharajka saadka ee adeega Xoogga Dowladda Boqortooya iyo Dowladaha saaxiibka la eh ilaa iyo intii ay dhulka Somalida haysteen ama fulinta howlaha militariga ka hor soo degidda dhulka Somaliya. Dowladda Talyaanigu waxay bixin doonaan wax allaliyo wixii magdhaw oo la xiriixa qalab ama adeeg ay Ciidanka Boqortooyada ama Dowladaha la Jira ama Maamulka Ingiriiska muddaddii uu Ingiriisku haystay ama fulinta falalka militariga oo halkaas ka suubiyey ka hor intii uusan la wareegin. Qaanshegatooyinka khuseeya la wareegidda, ka dhigista iyo kirada dhuntay ama dhibaatoyinka soo gaaray hantida ee la xiriira degaanka Ciidanka iyo Ciidanka saxiibka ah ee la wareegay dalka, howlgalladooda, iyo falgalka ciidanka ee Somaliya.

c) Maamulka Talyaanigu ma codsan karto Dowladda Boqortooyada khasaarada ama baa’ba’a ku yimaado dhismooyinka dowliga ah ee Somaliya;

d) Dowladda Boqortooyada waxa laali karta codsiga la xiriira:

1) Dib u habeynta iyo dayac tirka dhismooyinka dowliga ;

2) Dhismooyinka baqaaraha oo ay ka tegi doonan Maamulka Ingiriska kadib markii la dhameeyo howlaha kala wareegidda;

3) Kharajka magdhaw ah iyo dalka dib ugu soo celinta dadka Talyaaniga muddada uu Ingirisku haysa dalka.

a) Maamulka Boqortooyada ma oggolan doono codsi kasta ee la xiriira wax allaliyo wixii la xiriira kharajka go’an kadib markii laga reebo amarka ku qoran faqradda sare ee (a);

Amarka sare ku xusan ma khuseeyo dib u soo celinta kharajka saadka iyo

adeega ee mishinka Caeser oo Wasaradda Gashandiggu ay ka codsatay Maamulka Ingiiriska. Magdhawgaasi waxaa lagu bixin doona magalaada London lacagta Istarliinga.

3. Dowladda Talyaanigu wuxuu ku dhaqaaqi doona fal kasto oo loo bahdo si uu soo uruuriyo lacagta East Africa intii hartay kadib markii ay soo gebi gebow kala wareejinta. Falalkiaasi waxaa ka mid:

a) Wargelin ku filan in la soo celiyo lacagtaasi
b) In la dhiso xafiisyo dadka loogu bedeli doono lacagta ay keenan
c) In la carifo muddada ku filan so celinta lacagtasi oo aan aad u dheeren.

Dowladda Talyaaniga waxaay soo ururi donaa lacagta East African kadib markii lala wareegay dalka. Dowladda Talyaniga waxay ogeysin doonta Dowladda Boqortooyada wixii afkaar ah.

1. Dowladda Talyaanigu waxay soo jedineysa in keydka lacagta cusub ee la keeni doono Somaliaya ay soo gaari doonto Muqdishu ka hor ama maalinta D-Day. Muddo affar cusbuuc ayaa iyadoo la kaashan doono Maamulka Ingiriska uu Maamulka Talyaanigu gaarsiin doonaa xarumaha dalka oo idil;
2. Maamulka Talyaanigu wuxuu bilaabi doono in uu siiyo lacagta cusub mushaar ahaan ciidanka iyo maamulka lacag bilaabo maalinta D-Day, maalinta la keeno ciidanka iyo saraakiisha ugu badan dalka gudahiisa, lakiin isku bedelka ugu wayn wuxuu bilaaban doona markii ay dhamaato maamulida Ingiriiska;
3. Ka hor intaa aan la soo saarin lacagta cusub, wax allaliyo wixii kharaj ah ee Maamulka Talyaaniga waxaa lagu bixin doonaa lacagta East African.

Kadib markii laga codsado Maamulka Talyaaniga waxaa lagu shubi doonaa lacagta u dhigmata starliinka Ingiriiska oo la dhigi doo Xafiiska Sarifka ee Talyaaniga oo ku yaalo magaaladda London. Dowladda Talyaaniga waxaa waajib ku ah in soo uruuriyaan lacagta East African oo dalka gudahiisa la helo waxaayna ku wareejin doona Dowladda Boqortooyada iyado wax kharaj ah jirin. Lacagta starliinga oo sida sareku xusan waxaa dib loogu soo celin doonaa iyadoo ah magdhowga ugu dambeeyey Xafiiska Talyaaniga ee Sarifka ee London;

4. Ilaa iyo maalinta D-Day iyo intii lacag cusub la soo geliyo dalka lacagta East African waxay tahay lacagta sharci ahaan loo isticmaali doono. Ilaa iyo intii laga soo ururinayo lacagta East African oo ay lacagta cusub la soo geliynaayo dalka waxaa si sharci ah la isticmaali doona labada lacag. Dowladda Talyaanigu waxaay soo wargelin doona Dowladda Boqortooyada afkaartooda la xiriirta qiimaha sarifka ee lacagta cusub, habka loogu sarifi doono lacagta East African, liirada ,starliinka iyo dollarka mareeynkanka. Ka hor intii aanan la soo saarin lacagta cusub, Maamulka Talyaanigu wuxuu soo saari doona baaqa oo lagu xadiidi doono qiimaha sarifka ee lacagta East African iyo lacagta cusub, taas oo aan wax laga bedelin Karin ilaa iyo intii muddada laga aruurinaya ay ka dhamaaneyso iyadoo marka hore wada tashi lala yeela Dowladda Boqortooyada;
5. Laga bilaabo maalinta D-Day ilaa iyo dhamaadka muddada loogu tala galay soo uruurinta lacagta East African, laba nooc oo lacagood waa la isticmaali kara, waxaan laga sugaaya Maamulka Ingiiriska maalinta D-Day ama ka hor. Dowladda Talyaanigu waxaay soo wargelin doona Dowladda Boqortooyada afkaartooda la xiriirta qiimaha sarifka ee lacagta cusub, habka loogu sarifi doono lacagta East African, liirada ,starliinka iyo dollarka mareeynkanka. Ka hor intii aanan la soo saarin lacagta cusub, Maamulka Talyaanigu wuxuu soo saari doona baaqa oo lagu xadiidi doono qiimaha sarifka ee lacagta East African iyo lacagta cusub, taas oo aan wax laga

bedelin Karin ilaa iyo intii muddada laga aruurinaya ay ka dhamaaneyso iyadoo marka hore wada tashi lala yeela Dowladda Boqortooyada;

6. Laga bilaabo maalinta D-Day waxaa istaagay isticmaalka ee Maamulka Talyaaiga iyo Bangiyada Talyaaniga lacagta ah East African, waxayna u keeni doonaan Barkaclays Bank (Dominions Colonial and OVerseas) lacagta cusub madama loo baahan yahay sarif lacagta East African. Lacagtaasi oo uu Maamulka Talyaanigu haysto waxaa loo ogolan doona muddo kororsi ilaa iyo intii laga xiri doono howlaha sarifka sida ku tilmaaman faqradda 3 (3) oo lagu wareeji doonon Dowladda Boqortooyada iyadoo ka madax banan kharajka dheeraad ah eek a soo arooray sarifka lacagta East African;

7. Laga bilaalbo maalinta D-Day, Maamulka Ingiriska iyo Ciidanka Ingiiriska ee jooga Dalka waxay isticmaali doono lacagta cusub ama lacagt East African oo loo isticmaali doono qaabka loogu tala galay. Wixii lacag oo ku soo hara Maamulka Ingiriiska markii uu dalka ka dhoofi doono kadib markii iska bixiyo wixii lagu leyahay wuxuu u soo celin doona Maamulka Talyaaniga;

8. Bangiga Italia, Bangika Roma iyo Bangiga Napoli ama haddii loo bahdo mid ka ah, waxay u furnaan doonaan hirgelinta lacagta cusub laga bilaabo maalinta D-Day;

9. Waxaa la garowsaday in Bangiga Barclays (Dominions Colonial iyo Overseas) xarumahooda la xiri doonoa ka hor intii Maamulka Ingiriska ka bixin, sidas awgeed Bangiga Barclayska (Dominions Colonial iyo Overseas) iyo Bangiyada Talyaaniga waxay isku wareejin doona xisaabaha, lacagta kaashka ah, diwaanadda deynaha iyo rahamada sida loogaga barta howlaha bangiyada. Lacagta East African oo Barclays Bankigu (Dominions Colonial iyo Overseas) ay ku wareeji doonto Bangiyada Talyaniga waxay ka mid noqon doonaan lacagta dib loo celin doon Maamulka Ingiriiska sida ku carifan faqradda 2(a) ee sare;

10. Bangiyada ay khuseeyso waxaa laga codsan doonaya in ay wargelin tifatiran ay ka bixiyaan arrinta ku qoran faqradda 12;

11. Maamulka Talyaaniga waxaa laga doonaya in uu dhowro laysanadda Dhoofista iyo Keenista oo ay Maamulka Ingiriiska bisixyey oo weli taagan maalinta kala wareejinta. Wakiiladda Dowladda Talyaaniga iyo kan Boqortooyada Ingiriska waxay ka wada hadli doonaan haddii dib u habeeyn loo baahan doono si loola jaan qaado siyaasadda shishe ee Talyaniga;

12. Waxaa la isla fahmay in Dowladda Talyaaniga ay qaabeyn doonto canshuurta Monobolyada Tubaakada oo ku kallifi doonto Shirkadda Tubaakada ee Ingiriska iyo Mareeykanka in la xiro ama la xiro muddada ay dhammato kala wareejinta. Waxaa la go'aamiye in Wakiiladda Dowladda Talyaaniga ay si toos ah wada hadal la galaan Shirkadda Tubaakada ee Ingiriska-Mareekanka. Saamiga, hantida Shirkadda Tubakada ee Ingiiriska iyo Mareeykanka ee Somaliya waa hanti dad shaqsi leeyihin sidaasna waa loola dhaqmi doono, Shirkadduna waxa xaq u leedahay in wareejiso hantideeda iyo xooladeed iyo fa'iidooyinka ka dhashay beec gelinta hantidaasi;

Xafiiska Arrimaha Dibedda
Maamulka Dhulalka Africa
Janaayo 1950
Waxaa la arkay, amarka Madaxweynaha Jamhuuriyada
Wasiirka Arrimaha Dibedda
Piccioni

Mudane Wasiiru Dowli,

Waxaa sharaf weyn ii aan idinku wargeliyo in aan helay Qoraalka 20 Maarso 1950 oo la igu wargeliyey in Dowladda Midowga Ingiriiska iyo Waqooyiga Irlanda in ay aqbashay shuruudihi lagu heshiiyey Qoraalka halkaan ku lifaaqan taas oo koobeyso heshiiska wakiilada Dowladda Midowga Ingiriiska iyo Waqooyiga Irlaa iyo Dowladda Talyaaniga ee la xiriira arrimaha maaliyada iyo dhaqaalaha ee la ka soo arooray ku wareejinta Somalia ee Maamulka Talyaaniga.

Waxaan ku ogeysinaya in Dowladda Talyaanigu in uu dhinacaciisu aqbalay shuruudahaha ku qoran Qoraalka sare ku xusan iyo qeybta afka Talyaaniga ku qoran ee halkaan ku lifaqaan.

Sidaas awgeed Dowladda Talyaanigu waxay adkeyneysa in soo jeedinta Dowladda Midowga Ingirisku ee Qoraalka iyo jawaabtaan lagu xisaabiyo in ay qeyb ka yihiin heshiiska labada dowladeeda oo khuseeya arrintaan.

Waxaan ku soo gudbinaaya wada shaqeynta ugu sareeyso.

T. Gallarati Scotti

Ku socota:
Mudane Ernest BEVIN, M.P.
Wasiiru DOwliga Arrimaha Dibedda
Xafiiska Arrimaha Dibeda S.W.1
La arkay, amarka Madaxweynaha Jamhuuriyadda
Wasiirka Arrimaha Dibedda
Piccioni

Heshiiska dhexmaray wakiiladda Dowladda Midowga Ingiriiska iyo Waqooyiga Ireland iyo wakiiladda Dowladda Talyaaniga ee la xiriira xaaladaha maaliyadeed iyo dhaqaale ee khuseeya la wareegidda Somalya ee Dalka Talyaaniga, iyadoo la tixraayo go'aanka Golaha Guud ee Qaraamada Midoobay oo ugu yeeray Talyaaniga in ay aqbasho wasaayadda loo xilsaaray ee Somalia.

1. Qoraalka heshiiska ku meel gaarka oo la saxiixay iyo aftiga 11 Abriil 1949 oo la buriyey;
2. Haddii sababo la xiriira dhinaca teknikada ama waaxiga ah, ay Dowladda Talyanigu hirgelin wayso in ay soo saarto laga bilaabo maalinta "D",lacagta cusub ee loogu tala galay Somaliya, waxaa lagu dhaqmi doona shuruudaha ku qoran Lifaaqa A;
3. Haddii ay hirgasho in la soo saaro lacagta cusub laga bilaabo maalinta "D" waxaa lagu dhaqmi doona shuruudaha ku qoran Lifaaqa B;
4. Maalinta "D" waxaa loola jeeda muddada ay dalka yimaadan dowladda Somaliya;

Lifaaqa A

1. Dhulka Somaliya waxaa lagu simi doona Dowladda Talyaaniga iyadoo 'welwel badan' jiro". Waxaa mudan in la caddeyo in Maamulka Ingiriiska ay qaadi doonaan anshuurta bixinna doonan kharajka maaulka ilaa iyo muddada ay kala wareegu dhici doono, kadib markii laga reebo degmooyinka ay maamulka la wareegeen Dowladda Talyaaniga oo loogu wici doono 'Maamulka Talyaaniga" oo uruuri doono canshurta wxii kharaj ah bixin doono. Ilaa iyo intii laga gaari doono muddada rasmiga ee lala kala wareegay, Maamulka Talyaaniga waxay bixin doonaan kharajka waxaana uruuri doonan canshuurta;

2. Si aysan u dhicign in lacag lagu bixiyo sarifka waxaa laga dhigay saldhigga magdhowga ugu dambeeya:

a) Dowladda Talyaaniga waxaa soo xareeyn doonan lacagta East African oo Dalka hadda ku shaqeeya waxaayna ku wareejin doonaan Dowladda Boqortooyada Ingiriiska iyadoo wax lacag dheeraad la waeydiinin (Fiiri faqradda 3 ee hoose);

b) Dowladda Talyaanigu waxay bixin doonaan wax allaliyo wixii magdhaw oo la xiriixa qalab ama adeeg ay Ciidanka Boqortooyada ama Dowladaha la Jiray ama Maamulka Ingiriiska muddaddii uu Ingiriisku haystay ama falal militariga oo halkaas ka suubiyey ka hor intii uusan la wareegin. Qaanshegatooyinka khuseeya la wareegidda, ka dhigista iyo kirada dhuntay ama dhibaatoyinka soo gaaray hantida ee la xiriira degaanka Ciidanka iyo Ciidanka saxiibja ah ee la wareegay dalka, howlgalladooda, iyo falgalka ciidanka ee Somaliya,

c) Maamulka Talyaanigu ma codsan karto Dowladda Boqortooyada khasaarada ama baa'ba'a ku yimaado dhismooyinka dowliga ah ee Somaliya;

d) Dowladda Boqortooyada waxa laali karta codsiga la xiriira:

1) Dib u habeynta iyo dayac tirka dhismooyinka dowliga ;

2) Dhismooyinka baqaaraha oo ay ka tegi doonan Maamulka Ingiriska kadib markii la dhameeyo howlaha kala wareegidda;

3) Kharajka magdhaw ah iyo dalka dib ugu soo celin ee dadka Talyaaniga muddada uu Ingirisku haysa dalka.

e) Maaulka Boqortooyada ma oggolan doono codsi kasta ee la xiriira wax allaliyo wixii la xiriira kharajka go'an kadib markii laga reebo amarka ku qoran faqradda sare ee (a).

Amarka sare ku xusan ma khuseeyo dib u soo celinta kharajka saadka iyo adeega ee mishinka Caeser oo Wasaradda Gashandiggu ay ka codsatay Maamulka Ingiiriska. Magdhawgaasi waxaa lagu bixin doona magalaada London lacagta Istarliinga.

3. Dowladda Talyaanigu wuxuu ku dhaqaaqi doona fal kasto oo loo bahdo si uu soo uruuriyo lacagta East Africa intii hartay kadib markii ay soo gebi gebow kala wareejinta. Falalkiaasi waxaa ka mid:

a) Wargelin ku filan in la soo celiyo lacagtaasi,

b) In la dhiso xafiisyo dadka loogu bedeli doono lacagta ay keenan;

c) In la carifo muddada ku filan so celinta lacagtasi oo aan aad u dheeren.

Dowladda Talyaaniga waxaay soo ururi donaa lacagta East African kadib markii lala wareegay dalka. Dowladda Talyaniga waxay ogeysin doonta Dowladda Boqortooyada wixii afkaar ah.

4. Ka hor intaa aan la soo saarin lacagta cusub, wax allaliyo wixii kharaj ah ee Maamulka Talyaaniga waxaa lagu bixin doonaa lacagta East African.

Kadib markii laga codsado Maamulka Talyaaniga waxaa lagu shubi doonaa lacagta u dhigmata starliinka Ingiriiska oo la dhigi doo Xafiiska Sarifka ee Talyaaniga oo ku yaalo magaaladda London. Dowladda Talyaaniga waxaa waajib ku ah in soo uruuriyaan lacagta East African oo dalka gudahiisa la helo waxaayna ku wareejin doona Dowladda Boqortooyada iyado wax kharaj ah jirin. Lacagta starliinga oo sida sareku xusan waxaa dib loogu soo celin doonaa iyadoo ah magdhowga ugu dambeeyey Xafiiska Talyaaniga ee Sarifka ee London;

5. Ilaa iyo intii lacag cusub la soo geliyo dalka lacagta East African waxay tahay lacagta sharci ahaan loo isticmaali doono. Ilaa iyo intii laga soo ururinayo lacagta East African oo ay lacagta cusub la soo geliynaayo dalka waxaa si sharci ah la isticmaali doona labada lacag. Dowladda Talyaanigu waxaay soo wargelin doona Dowladda Boqortooyada afkaartooda la xiriirta qiimaha sarifka ee lacagta cusub,

habka loogu sarifi doono lacagta East African, liirada ,starliinka iyo dollarka mareeynkanka. Ka hor intii aanan la soo saarin lacagta cusub, Maamulka Talyaanigu wuxuu soo saari doona baaqa oo lagu xadiidi doono qiimaha sarifka ee lacagta East African iyo lacagta cusub, taas oo aan wax laga bedelin Karin ilaa iyo intii muddada laga aruurinaya ay ka dhamaaneyso iyadoo marka hore wada tashi lala yeela Dowladda Boqortooyada;

6. Codsiga Dowladda Talyaaniga ee kadib markii la soo saaro go'aan Qaramada MIdobay oo khuseeyo in la tirtiro amarka oo ku xuumayo in sarifka lacagt East African iyo lacagta Liirada ay noqoneyso 480 Liiro. Lacagta East African ee 20 Shilling waa in la baa'biyaa sida u horay uu soo jeediasy Dowladda Boqortooyada;

7. Bankiga Ialia, Bankiga Roma iyo Bangiga Napoli kulligood ama mid ka mid ah waxaa furnaan doona maalinta D-Day;

8. Waxaa la caddeye in Bankiga Barclays' (Dominion, Colonial iyo Overseas) waxay xirin doonaan xarumahoda ka hor intii Maamulka Ingiriiska uusan wareejin. Bangiga Barclays (Dominion, Colonial and Overseas) iyo bangiga Talyaniga waxaa si toos ah iskula xiriiro iyagoo isticmaali doono xisaabaadki hore iyo kashka, diwaanka deymaha iyo rahanka iwm iyo howlaha caadiga ee Bangiga. Lacagta East African oo kaashka loogugu beddelay Bangiga Barclays (Dominion, Colonial iyo Dibedda) ilaa iyo Bangiyada Talyaaniga waxaa lagu dari doonaa xisaabta lacageed oo loo gudbiyey Dowladda Boqortooyad sida ku qoran faqradda 2(a) ee sare ku xusan;

9. Bangiyada oo idil waxaa laga doonaya in wadahadal waafi ka yeeshaan arrimaha lagu qoray faqradda 8;

10. Wasaayada Talyaniga waa in ay aqoonsataa Shatiyada Keenista iyo Dhoofinta ay Maamulka Ingiirisku bixiyey ilaa iyo waqtiga lagala wareegay. Wakiilada Dowladda Talyaaniga iyo kuwa Boqortooyada Ingiriiska waxaay ka wada hadli doonaan dib-u-qaabeynta mashaaricda Keenista iyo Dhoofinta si loo waafiyo marwalba siyaasadda Dowladda Talyaaniga;

11. Waxaa la isla fahmay in Dowladda Talyaanigy oo rabo in la dhiso qaabka canshuurta ee Monobolyada Tubaakada sidas awgeedna in Shirkadda Ingiriska-Amerikaanku ee Tubaakada la xiri doono waqti dhaw ama markii ay dhamaato howlaha wareejinta. Waxaa la go'aamiyey in wakiilada Dowladda Talyaanigu ay si toos ugala hadlaan arrintaan Shirkadda Ingiiriska-Amerinka ee Tubaakada oo Somaliya ku taala oo ah hanti gaar loo leeyahay, taas oo leh awood in ay guurto ama kala bixiso ama wareejiyo hantideeda maaliyadeed iyo lacagaha laga helay ganacsiga iyo hantida maguurtada ah.

Xafiiska Arrimaha Dibedda
Maamulka Dhulalka Africa
Janaayo 1950

Lifaaqa B

1. Dhulka Somaliya waxaa lagu wareejin doona Dowladda Talyaaniga si 'isku xig xigta'. Taas oo ay la mid tahay in Maamulka Ingiriisku wuu weli aruurin doono canshuuraada bixina doono kharajka maamul ilaa iyo waqtiga ugu dambeeya, markii laga reebo deeganada oo ay horay Maamulka Talyaanigu uu ula wareegay, kaas oo canshuurta ay qaadi doonaan wixii kharaj ahna ay bixin doonaan;

2. Si looga hortago in ay dhacdo iska horimaad la xiriira qaabka maaliyadda loo mareeyn dono waxaa:

a) Waxay Dowladda Talyaaniga ku wareejin doonaha lacagta East African Dowladda Boqortooyada iyado wax kharaj ah la xiriira (eeg faqradda);

b) Dowladda Talyaaniga waxay bixin doonta magdhawga kharajka saadka ee adeega Xoogga Dowladda Boqortooya iyo Dowladaha saaxiibka la eh ilaa iyo intii ay dhulka Somalida haysteen ama fulinta howlaha militariga ka hor soo degidda dhulka Somaliya. Dowladda Talyaanigu waxay bixin doonaan wax allaliyo wixii magdhaw oo la xiriixa qalab ama adeeg ay Ciidanka Boqortooyada ama Dowladaha la Jira ama Maamulka Ingiriiska muddaddii uu Ingiriisku haystay ama fulinta falalka militariga oo halkaas ka suubiyey ka hor intii uusan la wareegin. Qaanshegatooyinka khuseeya la wareegidda, ka dhigista iyo kirada dhuntay ama dhibaatoyinka soo gaaray hantida ee la xiriira degaanka Ciidanka iyo Ciidanka saxiibka ah ee la wareegay dalka, howlgalladooda, iyo falgalka ciidanka ee Somaliya,

c) Maamulka Talyaanigu ma codsan karto Dowladda Boqortooyada khasaarada ama baa’ba’a ku yimaado dhismooyinka dowliga ah ee Somaliya;

d) Dowladda Boqortooyada waxa laali karta codsiga la xiriira:

1) Dib u habeynta iyo dayac tirka dhismooyinka dowliga;

2) Dhismooyinka baqaaraha oo ay ka tegi doonan Maamulka Ingiriska kadib markii la dhameeyo howlaha kala wareegidda;

3) Kharajka magdhaw ah iyo dalka dib ugu soo celinta dadka Talyaaniga muddada uu Ingirisku haysa dalka.

e) Maamulka Boqortooyada ma oggolan doono codsi kasta ee la xiriira wax allaliyo wixii la xiriira kharajka go’an kadib markii laga reebo amarka ku qoran faqradda sare ee (a);

Amarka sare ku xusan ma khuseeyo dib u soo celinta kharajka saadka iyo adeega ee mishinka Caeser oo Wasaradda Gashandiggu ay ka codsatay Maamulka Ingiiriska. Magdhawgaasi waxaa lagu bixin doona magalaada London lacagta Istarliinga;

3. Dowladda Talyaanigu wuxuu ku dhaqaaqi doona fal kasto oo loo bahdo si uu soo uruuriyo lacagta East Africa intii hartay kadib markii ay soo gebi gebow kala wareejinta. Falalkiaasi waxaa ka mid:

a) Wargelin ku filan in la soo celiyo lacagtaasi

b) In la dhiso xafiisyo dadka loogu bedeli doono lacagta ay keenan

c) In la carifo muddada ku filan so celinta lacagtasi oo aan aad u dheeren.

Dowladda Talyaaniga waxaay soo ururi donaa lacagta East African kadib markii lala wareegay dalka. Dowladda Talyaniga waxay ogeysin doonta Dowladda Boqortooyada wixii afkaar ah.

4. Dowladda Talyaanigu waxay soo jedineysa in keydka lacagta cusub ee la keeni doono Somaliaya ay soo gaari doonto Muqdishu ka hor ama maalinta D-Day. Muddo affar cusbuuc ayaa iyadoo la kaashan doono Maamulka Ingiriska uu Maamulka Talyaanigu gaarsiin doonaa xarumaha dalka oo idil;

5. Maamulka Talyaanigu wuxuu bilaabi doono in uu siiyo lacagta cusub mushaar ahaan ciidanka iyo maamulka lacag bilaabo maalinta D-Day, maalinta la keeno ciidanka iyo saraakiisha ugu badan dalka gudahiisa, lakiin isku bedelka ugu wayn wuxuu bilaaban doona markii ay dhamaato maamulida Ingiriiska;

6. Ka hor intaa aan la soo saarin lacagta cusub, wax allaliyo wixii kharaj ah ee Maamulka Talyaaniga waxaa lagu bixin doonaa lacagta East African. Kadib markii laga codsado Maamulka Talyaaniga waxaa lagu shubi doonaa lacagta u dhigmata starliinka Ingiriiska oo la dhigi doo Xafiiska Sarifka ee Talyaaniga oo ku yaalo magaaladda London. Dowladda Talyaaniga waxaa waajib ku ah in soo uruuriyaan lacagta East African oo dalka gudahiisa la helo waxaayna ku wareejin doona

Dowladda Boqortooyada iyado wax kharaj ah jirin. Lacagta starliinga oo sida sareku xusan waxaa dib loogu soo celin doonaa iyadoo ah magdhowga ugu dambeeyey Xafiiska Talyaaniga ee Sarifka ee London;

7. Ilaa iyo maalinta D-Day iyo intii lacag cusub la soo geliyo dalka lacagta East African waxay tahay lacagta sharci ahaan loo isticmaali doono. Ilaa iyo intii laga soo ururinayo lacagta East African oo ay lacagta cusub la soo geliynaayo dalka waxaa si sharci ah la isticmaali doona labada lacag. Dowladda Talyaanigu waxaay soo wargelin doona Dowladda Boqortooyada afkaartooda la xiriirta qiimaha sarifka ee lacagta cusub, habka loogu sarifi doono lacagta East African, liirada ,starliinka iyo dollarka mareeynkanka. Ka hor intii aanan la soo saarin lacagta cusub, Maamulka Talyaanigu wuxuu soo saari doona baaqa oo lagu xadiidi doono qiimaha sarifka ee lacagta East African iyo lacagta cusub, taas oo aan wax laga bedelin Karin ilaa iyo intii muddada laga aruurinaya ay ka dhamaaneyso iyadoo marka hore wada tashi lala yeela Dowladda Boqortooyada;

8. Laga bilaabo maalinta D-Day ilaa iyo dhamaadka muddada loogu tala galay soo uruurinta lacagta East African, laba nooc oo lacagood waa la isticmaali kara, waxaan laga sugaaya Maamulka Ingiiriska maalinta D-Day ama ka hor. Dowladda Talyaanigu waxaay soo wargelin doona Dowladda Boqortooyada afkaartooda la xiriirta qiimaha sarifka ee lacagta cusub, habka loogu sarifi doono lacagta East African, liirada ,starliinka iyo dollarka mareeynkanka. Ka hor intii aanan la soo saarin lacagta cusub, Maamulka Talyaanigu wuxuu soo saari doona baaqa oo lagu xadiidi doono qiimaha sarifka ee lacagta East African iyo lacagta cusub, taas oo aan wax laga bedelin Karin ilaa iyo intii muddada laga aruurinaya ay ka dhamaaneyso iyadoo marka hore wada tashi lala yeela Dowladda Boqortooyada;

9. Laga bilaabo maalinta D-Day waxaa istaagay isticmaalka ee Maamulka Talyaaiga iyo Bangiyada Talyaaniga lacagta ah East African, waxayna u keeni doonaan Barkaclays Bank (Dominions Colonial and OVerseas) lacagta cusub madama loo baahan yahay sarif lacagta East African. Lacagtaasi oo uu Maamulka Talyaanigu haysto waxaa loo ogolan doona muddo kororsi ilaa iyo intii laga xiri doono howlaha sarifka sida ku tilmaaman faqradda 3 (3) oo lagu wareeji doonon Dowladda Boqortooyada iyadoo ka madax banan kharajka dheeraad ah eek a soo arooray sarifka lacagta East African;

10. Laga bilaalbo maalinta D-Day, Maamulka Ingiriska iyo Ciidanka Ingiiriska ee jooga Dalka waxay isticmaali doono lacagta cusub ama lacagt East African oo loo isticmaali doono qaabka loogu tala galay. Wixii lacag oo ku soo hara Maamulka Ingiriiska markii uu dalka ka dhoofi doono kadib markii iska bixiyo wixii lagu leyahay wuxuu u soo celin doona Maamulka Talyaaniga;

11. Bangiga Italia, Bangika Roma iyo Bangiga Napoli ama haddii loo bahdo mid ka ah, waxay u furnaan doonaan hirgelinta lacagta cusub laga bilaabo maalinta D-Day;

12. Waxaa la garowsaday in Bangiga Barclays (Dominions Colonial iyo Overseas) xarumahooda la xiri doonoa ka hor intii Maamulka Ingiriska ka bixin, sidas awgeed Bangiga Barclayska (Dominions Colonial iyo Overseas) iyo Bangiyada Talyaaniga waxay isku wareejin doona xisaabaha, lacagta kaashka ah, diwaanadda deynaha iyo rahamada sida loogaga barta howlaha bangiyada. Lacagta East African oo Barclays Bankigu (Dominions Colonial iyo Overseas) ay ku wareeji doonto Bangiyada Talyaniga waxay ka mid noqon doonaan lacagta dib loo celin doon Maamulka Ingiriiska sida ku carifan faqradda 2(a) ee sare;

13. Bangiyada ay khuseeyso waxaa laga codsan doonaya in ay wargelin tifatiran

ay ka bixiyaan arrinta ku qoran faqradda 12;

14. Maamulka Talyaaniga waxaa laga doonaya in uu dhowro laysanadda Dhoofista iyo Keenista oo ay Maamulka Ingiriiska bisixyey oo weli taagan maalinta kala wareejinta. Wakiiladda Dowladda Talyaaniga iyo kan Boqortooyada Ingiriska waxay ka wada hadli doonaan haddii dib u habeeyn loo baahan doono si loola jaan qaado siyaasadda shishe ee Talyaniga;

15. Waxaa la isla fahmay in Dowladda Talyaaniga ay qaabeyn doonto canshuurta Monobolyada Tubaakada oo ku kallifi doonto Shirkadda Tubaakada ee Ingiriska iyo Mareeykanka in la xiro ama la xiro muddada ay dhammato kala wareejinta. Waxaa la go'aamiye in Wakiiladda Dowladda Talyaaniga ay si toos ah wada hadal la galaan Shirkadda Tubaakada ee Ingiriska-Mareekanka. Saamiga, hantida Shirkadda Tubakada ee Ingiiriska iyo Mareeykanka ee Somaliya waa hanti dad shaqsi leeyihin sidaasna waa loola dhaqmi doono, Shirkadduna waxa xaq u leedahay in wareejiso hantideeda iyo xooladeed iyo fa'iidooyinka ka dhashay beec gelinta hantidaasi.

Xafiiska Arrimaha Dibedda
Maamulka Dhulalka Africa
Janaayo 1950
Waxaa la arkay, amarka Madaxweynaha Jamhuuriyada
Wasiirka Arrimaha Dibedda
Piccioni